

# filcolana

OBSESSED WITH QUALITY YARN SINCE 1952



Design: June Thomsen

## Biarritz

2. Ausgabe - Januar 2022 © filcolana  
Deutsch Übersetzung: Judith Kutscher

**Der französische Designer J.P.G. war am Höhepunkt seiner Karriere, als er den ikonischen Seemannspullover entwarf. Eben jener Pulli diente Biarritz als Inspiration und mit den Streifen in dunkelrot auf goldfarbenem Hintergrund mit Fischhautknöpfen auf korallfarbenen Knopfleisten entstand diese 2021-Version.**

### GRÖSSEN

XS (S) M (L) XL (2XL) 3XL

### MASSE

Passt einem Brustumfang: 80-84 (85-95) 96-106 (107-116) 117-128 (129-138) 139-148 cm.

Brustumfang: 84 (95) 106 (116) 128 (138) 148 cm

Weite Oberarm: 28 (32) 32 (36) 37 (41) 44 cm.

Ärmellänge (ab dem Halsausschnitt): 63 (67) 67 (72) 72 (76) 76 cm.

Gesamtlänge: 48 (53) 53 (57) 58 (63) 63 cm.

Der Pullover ist mit einem Bewegungsspielraum (positive ease) von 3- 10 cm im Verhältnis zu Deinem Brustumfang entworfen und sitzt somit relativ eng. Falls Du einen weiteren Pullover bevorzugst, kannst Du eine größere Größe als gewöhnlich wählen.

### MASCHENPROBE

20 M und 27 Reihen glatt rechts auf Nadel 5,5 mm = 10 x 10 cm

24 M und 34 Reihen im Rippenmuster auf Nadel 4 mm = 10 x 10 cm

Die Nadelstärke ist nur richtungsweisend.

### MATERIAL

#### Garn von Filcolana

**Farbe A (Knopfleiste):** 10 (10) 10 (10) 10 (10) 10 g Paia in Fb. 704 (Peach Shimmer) und

**Farbe A (Knopfleiste):** 10 (10) 10 (10) 10 (10) 10 g Tilia in Fb. 361 (Madeira Rose).

**Farbe B (Rippen und Streifen):** 50 (50) 50 (50) 50 (75) 75 g Paia in Fb. 705 (Copper Shimmer) und

**Farbe B (Rippen und Streifen):** 50 (50) 50 (50) 50 (75) 75 g Tilia in Fb. 213 (Fuchsia).

**Farbe C (Hauptfarbe):** 75 (75) 75 (100) 100 (125) 150 g Paia in Fb. 703 (Gold Shimmer) und

**Farbe C (Hauptfarbe):** 75 (75) 100 (125) 125 (150) 175 g Tilia in Fb. 196 (French Vanilla).

Jede Farbe wird den gesamten Pullover hindurch mit 1 Faden/ Qualität gearbeitet.

**Rundstricknadel** 4 mm und 5,5 mm (mind. 60 cm)

**Nadelspiel** 4 und 5,5 mm

**Maschenmarkierer und Maschenhalter**  
**4 Knöpfe**



# Technik

## BESONDERE ABKÜRZUNGEN

### Abn-li

Hebe 2 M nacheinander wie zum re stricken ab, platziere sie wieder auf der linken Nadel und stricke sie re verschränkt zusammen.

### Zun-re

Stech mit der linken Nadel von hinten in den Querfaden zwischen 2 M und stricke die neue M re.

### Zun-li

Stech mit der linken Nadel von vorne in den Querfaden zwischen 2 M und stricke die neue M re verschränkt.

### 3in1

Stricke 1 re, Umschlag (= U), 1 re in die gleiche M. An allen Streifen erfolgt die M-Zunahme in der gleichen M, so dass die Zunahmen übereinander liegen. Bei den ersten 4 Streifen erfolgen die Zunahmen in der Rück-R, sobald die Arbeit zur Runde geschlossen wird in den Hin-R.

## BESONDERE TECHNIKEN

### Intarsia (Farbwechsel)

Mit der 1. Farbe wird bis zur Stelle des Farbwechsels gestrickt. Führe den neuen Faden unten herum, danach über den 1. Faden und zurück, wie zum re stricken und ziehe beide Fäden fest. Fahre in der 2. Farbe bis zum nächsten Farbwechsel fort.

### Kerbe beim Farbwechsel vermeiden

Stricke 1 Runde mit der neuen Farbe. Bei der 1. M der 2. Runde wird die darunterliegende M auf die Nadel gehoben, d.h. steche in das re. M-Glied der M unter der neuen Farbe und hebe die M auf die li. Nadel. Stricke die „alte“ M mit der neuen Farbe zusammen.

# Ausarbeitung

Biarritz wird von oben nach unten gearbeitet.

Zuerst erfolgt der glatt rechts gestrickte Halsausschnitt mit den Knopfleisten auf beiden Seiten in Kontrastfarbe.

Bis die Knopfleisten fertiggestellt sind, wird der Pullover in Reihen gestrickt, woraufhin die Arbeit zur Runde geschlossen wird.

Sie wird dann in Rumpf und Ärmel getrennt und alle Teile werden separat gestrickt.

Die Knöpfe dienen nur als Dekoration an der Knopfleiste. Es werden auf der gegenüberliegenden Seite keine Knopflöcher gefertigt)





# Anleitung

## PASSE

Um das Arbeiten mit einem großen Knäuel und langen Fadenenden zu vermeiden, ist es ratsam, von Fb. A zwei kleinere Knäuel zu wickeln. Aus diesen können dann die schmalen Knopfleisten auf beiden Seiten gearbeitet werden, die über 6 M in der Breite und 20 cm in der Höhe verlaufen.

Anschlagsreihe (Hin-R): Schläge 6 M auf einer Rundstricknadel 5,5 mm in Fb. A an, wechsle zu Fb. B und schlage 103 M an, wechsle zu Fb. A und schlage 6 M an = insgesamt 115 M.

Die Farbwechsel hänge noch nicht zusammen. Erst in der nächsten Reihe werden sie durch die Intarsien-Technik miteinander verbunden.

Wechsle zur Rundstricknadel 4 mm.

**1. Reihe (Rück-R):** Stricke 6 M li in Fb. A, wechsle zu Fb. B und nimm den Farbwechsel wie oben beschrieben vor, stricke 103 M li, wechsle zu Fb. A und stricke 6 M li.

**2. Reihe:** Stricke 6 re, wechsle zu Fb. B und stricke 103 re, wechsle zu Fb. A und stricke 6 re.

Wiederhole die 1. und 2. Reihe, bis die Arbeit 4 cm misst, ende mit einer Rück-R.

Wechsle zur Rundstricknadel 5,5 mm.

Nun wird der Pullover in Streifen gearbeitet, abwechselnd 10 Reihen in Fb. C und 2 Reihen in Fb. B. Stricke weiterhin die Knopfleisten über die ersten und letzten 6 M in Fb. A.

## 1. Streifen

**1. Reihe (Hin-R):** Stricke 6 re in Fb. A, wechsle zu Fb. C, stricke re bis zur Knopfleiste, wechsle zu Fb. A und stricke 6 re.

**2. Reihe:** Stricke 6 li in Fb. A, wechsle zu Fb. C und stricke li bis zur Knopfleiste, wechsle zu Fb. A und stricke 6 li.

Wiederhole die 1. und 2. Reihe insgesamt 5 Mal, bis insgesamt 10 Reihen gestrickt wurden.

**11. Reihe (Hin-R):** Stricke 6 re in Fb. A, wechsle zu Fb. B, 1 re, Zun-li, stricke re bi 1 M vor der Knopfleiste, Zun-re, 1 re, wechsle zu Fb. A und stricke 6 re = 117 m.

**12. Reihe:** Stricke 6 li in Fb. A, wechsle zu Fb. B und stricke 4 li, \*3in1, 5 li \*. Wiederhole von \* bis \* bis 5 M vor dem nächsten Farbwechsel, 3in1, 4 li, wechsle zu Fb. A und stricke 6 li = 151 M.

## 2. Streifen

Wiederhole die 1. und 2. Reihe insgesamt 5 Mal, stricke die 11. Reihe 1 Mal.

**24. Reihe (Rück-R):** Stricke 6 li in Fb. A, wechsle zu Fb. B und stricke 6 li, \*3in1, 7 li \*. Wiederhole von \* bis \* bis 7 M vor dem nächsten Farbwechsel, 3in1, 6 li, wechsle zu Fb. A und stricke 6 li = 187 M.

## 3. Streifen

Wiederhole die 1. und 2. Reihe insgesamt 5 Mal, stricke die 11. Reihe 1 Mal.

**36. Reihe (Rück-R):** Stricke 6 li in Fb. A, wechsle zu Fb. B und stricke 8 li, \*3in1, 9 li \*. Wiederhole von \* bis \* bis 9 M vor dem nächsten Farbwechsel, 3in1, 8 li, wechsle zu Fb. A und stricke 6 li = 223 M.

## 4. Streifen

Wiederhole die 1. und 2. Reihe insgesamt 5 Mal, stricke die 11. Reihe 1 Mal.

**48. Reihe (Rück-R):** Stricke 6 li in Fb. A, wechsle zu Fb. B und stricke 10 li, \*3in1, 11 li \*. Wiederhole von \* bis \* bis 11 M vor dem nächsten Farbwechsel, 3in1, 10 li, wechsle zu Fb. A und stricke 6 li = 259 M.

## 5. Streifen

Wiederhole die 1. und 2. Reihe weitere 5 Mal, d.h. 10 Reihen insgesamt.

Schneide alle Farben ab und vernähe die Enden an den Farbwechseln.

Lege Fb. B in einer Hin-R an der Arbeit an und stricke folgendermaßen:

## Nur Gr. XS

**59. Reihe (Hin-R):** Kette 6 M ab (Knopfleiste), stricke re bis zur letzten Knopfleiste, gleichzeitig werden währenddessen an willkürlicher Stelle 2 re zus.



gestrickt, platziere 1 M-Markierer (markiert die Stelle, an der Rumpf und Ärmel später geteilt werden), 6 re = 252 M.

Wende die Arbeit nicht, sondern schließe sie in der Hin-R zur Runde.

**1. Runde:** Stricke die gesamte Runde re. Fahre mit dem RUMPF fort.

#### Nur Gr. S, M, L, XL, 2XL und 3XL

**59. Reihe (Hin-R):** Kette 6 M ab (Knopfleiste), stricke re bis zur letzten Knopfleiste, platziere 1 M-Markierer (markiert die Stelle, an der Rumpf und Ärmel später geteilt werden), 2 re, 2 re zus., 2 re = 252 M.

Wende die Arbeit nicht, sondern schließe sie in der Hin-R zur Runde.

**1. Runde:** Stricke 11 re, \*3in1, 13 re\*. Wiederhole von \* bis \* bis 3 M vor Ende der Runde, hebe den M-Markierer auf die re. Nadel, 3in1, 2 re = 288 M.

#### Nur Gr. S

Fahre mit dem RUMPF fort.

### 6. Streifen

#### Nur Gr. M

Stricke in Fb. C:

**2. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**3. Runde:** Stricke 1 re, \*7 re, Zun-li, 8 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 324 M.

**4. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

Fahre mit dem RUMPF fort.

#### Nur Gr. L

Stricke in Fb. C:

**2. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**3. Runde:** Stricke 1 re, \*7 re, Zun-li, 8 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 324 M.

**4.-7 Runde:** Stricke die gesamten Runden re.

**8. Runde:** Stricke \*9 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 360 M.

**9. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

Fahre mit dem RUMPF fort.

#### Nur Gr. XL, 2XL und 3XL

Stricke in Fb. C:

**2. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**3. Runde:** Stricke 1 re, \*7 re, Zun-li, 8 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 324 M.

**4.-7 Runde:** Stricke die gesamten Runden re.

**8. Runde:** Stricke \*9 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis

\* die gesamte Runde = 360 M.

**9.-11 Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**12.-13. Runde:** Stricke die gesamte Runde re in Fb. B.

### 7. Streifen

#### Nur Gr. XL

Stricke in Fb. C:

**14. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**15. Runde:** Stricke \*10 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 396 M.

**16. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

Fahre mit dem RUMPF fort.

#### Nur Gr. 2XL

Stricke in Fb. C:

**14. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**15. Runde:** Stricke \*10 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 396 M.

**16.-19. Runde:** Stricke die gesamten Runden re.

**20. Runde:** Stricke \*11 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 432 M.

**21. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

Fahre mit dem RUMPF fort.





## Nur Gr. 3XL

Stricke in Fb. C:

**14. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**15. Runde:** Stricke \* 10 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 396 M.

**16.-19. Runde:** Stricke die gesamten Runden re.

**20. Runde:** Stricke \* 11 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 432 M.

**21.-23. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**24.-25. Runde:** Stricke die gesamte Runde re in Fb. B.

## 8. Streifen

### Nur Gr. 3XL

Stricke in Fb. C:

**26. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

**27. Runde:** Stricke \* 12 re, Zun-li\*, wiederhole von \* bis \* die gesamte Runde = 468 M.

**28. Runde:** Stricke die gesamte Runde re.

## Alle Größen

### RUMPF

Die Passe wird nun in Rumpf und Ärmel geteilt, während weiterhin das Streifenmuster gearbeitet wird:

**Nächste Runde:** Stricke in Fb. C, 73 (84) 95 (105) 117 (127) 137 M (Vorderseite), schlage 6 neue M an, platziere die nächsten 48 (55) 62 (70) 76 (84) 92 M (Ärmel) auf einem M-Halter, stricke 78 (89) 100 (110) 122 (132) 142 M (Rückseite), schlage 6 neue M an, platziere die nächsten 48 (55) 62 (70) 76 (84) 92 M (Ärmel) auf einem M-Halter, stricke 5 re = 168 (190) 212 (232) 256 (276) 296 Rumpf-M.

Stricke weiter im Streifenmuster in der Runde, bis insgesamt 9 (10) 10 (11) 11 (12) 12 Streifen in Fb. B gearbeitet wurden oder bis der Pullover die gewünschte Länge hat. Ende mit 10 Runden in Fb. C.

Schneide den Faden ab.

**NOTIZ:** Durch das Rippenbündchen wird der Pullover noch 5 (5) 5 (5) 6 (6) 6 cm länger.

### RIPPENBÜNDCHEN

Die Maschenprobe des Rippenbündchens beträgt 24 M auf 10 cm (auf einer 4 mm Rundstricknadel), wodurch ein dehnbare Bündchen mit 70 (79) 88 (97) 106 (115) 123 cm entsteht. Falls ein enger anliegendes Bündchen erwünscht ist, muss man eine kleinere Nadelstärke wählen. Falls es weiter sein soll, eine größere Nadelstärke.

Wechsle zu Nadel 4 mm und lege Fb. B an.

Stricke 1 Runde re.

Fahre im Rippenmuster (1 re, 1 li) fort, bis das Bündchen 5 (5) 5 (5) 6 (6) 6 cm misst.

Kette alle M mit der italienischen Methode ab Ziehe das Fadenende mit einer Länge von ca. 3 Mal der Länge des Strickstücks, das abgekettet wird durch eine stumpfe Stopfnadel.

1. Steche mit der Nadel wie zum li stricken in die 1. M auf der li. Nadel, ziehe den Faden durch.
  2. Steche mit der Nadel von hinten zwischen der 1. und 2. Nadel nach vorne durch.
  3. Steche mit der Nadel von vorne durch die 2. M nach hinten.
  4. Steche mit der Nadel wie zum re stricken in die 1. M und hebe sie von der Nadel.
  5. Auf der Vorderseite wird die Nadel von rechts nach links in das vordere Maschenglied der 2. M eingesto- chen, ziehe den Faden durch.
  6. Steche mit der Nadel wie zum li stricken in die 1. M und hebe sie von der Nadel.
- Wiederhole die Punkte 2- 6, bis alle M abgekettet sind. Vernähe das Ende ordentlich.

### ÄRMEL

Platziere die stillgelegten M des 1. Ärmels auf einer Rundstricknadel oder Nadelspiel 5,5 mm. Mit Fb. C werden 6 M in den M aufgenommen, die unter dem Armausschnitt am Rumpf neu angeschlagen wurde. Platziere dort mittig 1 M-Markierer, um den Runden- beginn zu markieren = 54 (61) 68 (76) 82 (90) 98 M.

Stricke weiter im Streifenmuster, bis ab der Teilung 3 neue Streifen gearbeitet wurden. Stricke danach folgendermaßen:

**1.-10. Runde:** Stricke die gesamten Runden re in Fb. C.

**11. Runde:** Stricke die gesamte Runde re in Fb. B.

**12. Runde:** Stricke 1 re, 2 re zus., stricke re bis 3 M vor Ende der Runde, Abn-li, 1 re.

Wiederhole diese 12. Runde, bis der Ärmel aus insgesamt 12 (13) 13 (14) 14 (15) 15 Streifen ab dem Halsausschnitt besteht, oder bis er die gewünschte Länge hat. Nun liegen 46 (51) 60 (66) 74 (80) 90 M auf der Nadel.



Wiederhole die 1.- 10. Runde noch 1 Mal. Schneide Fb. C ab.

Wechsle zur Nadel 4 mm und Fb. B.

**Nächste Runde:** Stricke re und nimm gleichzeitig gleichmäßig verteilt 0 (3) 8 (12) 16 (18) 24 M ab  
= 46 (48) 52 (54) 58 (62) 66 M.

Stricke 6 (6) 6 (6) 6,5 (6,5) 6,5 cm im Rippenmuster (1 re, 1 li).

Kette alle M mit der italienischen Methode ab.

Stricke den 2. Ärmel auf die gleiche Weise.

### **FERTIGSTELLUNG**

Nähe die Knopfleisten folgendermaßen zusammen:  
Mit Fb. A wird auf der Innenseite die Knopfleiste entlang der rechten Seite und unten angenäht.  
Wende den Pullover und nähe die rechte Seite der oben liegenden Knopfleiste mit der hinteren zusammen. Möglicherweise wird das Nähen einfacher, wenn die Teile vorher leicht gebügelt wurden.

Klappe den Halsausschnitt auf die Innenseite und vernähe ihn dort mit der letzten Runde, die in Fb. B gearbeitet wurde. Die Knopfleisten werden in Fb. A vernäht.

Nähe die Knöpfe mittig auf der Knopfleiste neben den vier Streifen an.

Falls an den Seiten der Armausschnitte kleine Löcher entstanden sind, sollten diese von der Innenseite vernäht werden.

Befestige alle Enden.

Wasche den Pullover den Anweisungen auf der Bänderole folgend und lass ihn liegend auf einem Handtuch trocknen.